



34.º Congreso internacional de ASELE Edimburgo 2024 del 16/07 al 20/07 de 2024

El congreso se desarrollará en las siguientes sedes:

Martes 16 de julio: **National Museum of Scotland** ([Chambers St, EH1 1JF](#))

Miércoles 17 al viernes 19 de julio: **Old College, University of Edinburgh** ([South Bridge, EH8 9YL](#))

Más información: <https://asele2024edimburgo.org>

PROGRAMA DETALLADO DEFINITIVO – Actualizado 19/06/2024

Jornada “La enseñanza del español en Iberoamérica: Argentina, Brasil, Colombia, México y Perú”

MARTES, 16 DE JULIO

Auditorium, National Museum of Scotland, [Chambers St, EH1 1JF](#)

13.00 – 13.45	Entrega de credenciales y documentación
13.45 – 14.15	Inauguración de la Jornada “La enseñanza del español en Iberoamérica: Argentina, Brasil, Colombia, México y Perú” Guillermo Escribano Manzano, Director General del Español en el Mundo Carlos Soler Montes, Presidente del Comité Organizador del 34.º Congreso Internacional de ASELE Javier Muñoz-Basols, Presidente de ASELE
14.15 – 14.30	Firma Convenio de colaboración entre ASELE y SEA (Asociación de Centros de Idiomas de Argentina) Javier Muñoz-Basols, Presidente de ASELE Marcelo García, Presidente de SEA
14.30 – 15.30	El español en Argentina y Brasil Marcelo García, Asociación de Centros de Idiomas de Argentina (SEA) (Argentina) Fábio Barbosa de Lima, Universidade de São Paulo (Brasil)
15.30 – 16.15	Pausa café
16.15 – 18.00	El español en Colombia, México y Perú Gloria Viviana Nieto Martín, Instituto Caro y Cuervo (Colombia) Edwin Bello Ramírez, Universidad de Guadalajara (México) Cecilia Tello, Universidad Ricardo Palma (Perú)

18.45 – 19.45

Concierto de jazz hispano-brasileño “Sangue Latino”Edinburgh Jazz & Blues Festival, [George Square, EH8 9LH](#).*Actividad incluida en la matrícula al congreso que necesita reserva de plaza a través de: <https://asele2024edimburgo.org/inscripcion/programa-social/>**MIÉRCOLES, 17 DE JULIO (MAÑANA) - Old College, The University of Edinburgh, [South Bridge, EH8 9YL](#)**8.00
–
9.00**Entrega de credenciales y documentación** - Law School, Old College9.00
–
9.30**Inauguración del 34.º Congreso Internacional de ASELE** – Playfair Library, Old College9.30
–
10.00**Presentación institucional I** – Playfair Library, Old College*Cátedra Cervantes en la Universidad de Edimburgo*

Luis García Montero, Instituto Cervantes (España)

10.00
–
10.50**Conferencia plenaria I** – Playfair Library, Old College*Demografía y enseñanza de lenguas*

Francisco Moreno-Fernández, Observatorio Global del Español, Instituto Cervantes (España)

11.00
–
11.30**Pausa café** - Law School, Old College11.30
–
13.00**Comunicaciones I** - Law School, Old College**Modera:**
(pendiente de confirmar)
Aula: Usha Katera Lecture Theatre**Modera:**
(pendiente de confirmar)
Aula: Teaching Room 01**Modera:**
(pendiente de confirmar)
Aula: Teaching Room 02**Modera:**
(pendiente de confirmar)
Aula: Teaching Room 03**Modera:**
(pendiente de confirmar)
Aula: Teaching Room 04**Modera:**
(pendiente de confirmar)
Aula: Teaching Room 05**Modera:**
(pendiente de confirmar)
Aula: Teaching Room 06**Modera:**
(pendiente de confirmar)
Aula: Teaching Room 07**Modera:**
(pendiente de confirmar)
Aula: Quad Teaching Room (G.158)**Modera:** (pendiente de confirmar)
Aula: MacLaren Stuart Room (G.159)11.30
–
12.00Las actividades de mediación: influencia del *Volumen complementario* del MCER en la práctica docente del profesorado de español

Alicia Arjonilla Sampedro
U Jaén (España)Modelos de prestigio lingüístico y variación dialectal en manuales de ELE

Lucía Criado Torres
U Granada (España)
Radka Svetozarovová
U Granada (España)
/ U Carolina Praga (Chequia)Conexión entre las habilidades lingüísticas y la comprensión cultural en ELE: el texto mitológico

María del Cristo Rodríguez Gómez
U La Laguna (España)Afectividad, aprendizaje autónomo y evaluación en los cursos de ELE en la educación superior

Lucía López Vázquez American
U (Bulgaria)Diseño, implementación y resultados de un curso de español basado en tareas: un estudio en la sala de clase

Claudia R. Fernández
U Illinois-Chicago (EE.UU.)La inclusión de contenido LGBTQ+ en la enseñanza de segundas lenguas: análisis comparativo de manuales de inglés, español y francés

David Rodríguez Velasco
Queen Mary U London (Reino Unido)La relación meronímica como mecanismo de acceso léxico en el aprendizaje de ELE/L2

Tomás López Santiago
U Glasgow Reino Unido/
U Complutense Madrid (España)La L1 como herramienta didáctica para la enseñanza de [ser/estar + adjetivo] a aprendices de ELE

Gonzalo Jiménez Pascual
U Ca' Foscari Venezia (Italia)Mecanismos retóricos y pragmáticos de los memes como discursos multimodales e intertextuales

Isabel Iglesias Casal
U Oviedo (España)Intercomprensión e Inteligencia Artificial: una propuesta didáctica para la enseñanza del contraste aspectual en E/L3

Lourdes Barquín Sanmartín
U College Dublin (Irlanda)

12.00 – 12.30	Internacionalización y política lingüística en Latinoamérica: conversación y mediación intercultural entre Brasil y Colombia Bruno Rafael Costa Venâncio da Silva Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte (Brasil)	Panhispanismo y pluricentrismo en clase de ELE. Variación diatópica y uso de corpus en manuales de ELE de niveles B2-C1 Maksim Ósipov U Sevilla (España)	Entre mitos y piedras: explorando la intersección entre leyendas, historia y arte María del Carmen Rodríguez Caballero CEPA Viriato, Zamora (España)	Análisis de necesidades del aula de LE para la optimización del tratamiento del error Inés de los Ángeles González Hidalgo U Granada (España)	El aprendizaje basado en proyectos (PBL-Project Based Learning) y la formación de los profesores de ELE Małgorzata Sychała-Wawrzyniak U Adam Mickiewicz Poznań (Polonia)	Polémicas en torno al lenguaje inclusivo y enseñanza de ELE en Uruguay: ideologías, identidades y posicionamientos docentes Germán Canale Fazzini U República Verónica Redekofski Administración Nacional de Educación Pública Caroline Trevisan U República (Uruguay)	Las locuciones desde la lingüística cognitiva y los enfoques léxicos Anna Rufat Sánchez U Extremadura (España)	<i>Parecer y resultar</i> en la enseñanza de ELE Yuko Morimoto María Victoria Pavón Lucero U Carlos III Madrid (España)	Multimodalidad y literaricidad: el trabajo con la publicidad para la mejora de las destrezas comunicativas Raúl Urbina Fonturbel U Burgos (España)	¿Cómo desarrollar la mediación tecnológica con realidad aumentada en el aula de español? Alfonso Hernández-Torres Instituto Cervantes de Londres (Reino Unido) Olga Juan-Lázaro Instituto Cervantes (España)
12.30 – 13.00	La mediación lingüístico-cultural entre aprendientes plurilingües "casi iguales" en espacios pluriculturales deslocalizados: un estudio de caso Antonio Ramos Álvarez U Complutense de Madrid (España)	Más allá de la variación: El aprendizaje integrado de contenidos y lenguas de cara una conciencia y una actitud pluricéntricas Piero Renato Costa León U Cassino Lazio Meridionale (Italia)	<i>Lo siento, te quiero</i> de Leticia Dolera: lo fantástico como metáfora del dolor Ana María Alonso Fernández IES Pérez de Ayala (España)	Percepciones de los aprendices ante la retroalimentación correctiva en entornos digitales de aprendizaje de idiomas Leticia Vicente Rasoamalala Chinese U Hong Kong (Hong Kong)	Tandem® para el aprendizaje informal/autónomo de ELE Miguel Ángel Saona-Vallejos Manchester Metropolitan U (Reino Unido)	El lenguaje inclusivo y no discriminatorio en la clase de ELE para filólogos: retos y enredos Agnieszka Wiltos U Varsovia (Polonia)	Combinaciones léxicas del binomio <i>llevar-traer</i> : estudio teórico y aplicación al aula Francisco Jiménez Calderón U Extremadura (España)	El pronombre reasuntivo en la producción de las oraciones de relativo de la lengua española por parte de los aprendices chinos de ELE Zhongting Cai U Carlos III de Madrid (España)	(Multi)Literacidad, análisis del discurso y multimodalidad - subvenciones teórico-metodológicas para la enseñanza de ELE Cícero Anastácio Araújo de Miranda U Federal do Ceará (Brasil)	¿ <i>Soportar</i> o <i>apoyar</i> ? ¿ <i>Expresar</i> o <i>expresar</i> ? Generación automática de ejercicios personalizados para la rectificación de errores léxicos de estudiantes de E/LE Inmaculada López-Solà U Pompeu Fabra (España)
13.00 – 14.30	Comida libre									

MIÉRCOLES, 17 DE JULIO (TARDE) - Old College, The University of Edinburgh, [South Bridge, EH8 9YL](#)

Comunicaciones II - Law School, Old College										
14.30 – 15.30	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Usha Kasera Lecture Theatre	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 01	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 02	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 03	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 04	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 05	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 06	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 07	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Quad Teaching Room (G.158)	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: MacLaren Stuart Room (G.159)
14.30 – 15.00	La novela gráfica en niveles iniciales: Una propuesta para desarrollar la	Explorando la influencia de las diferencias tipológicas en la adquisición del	La Movida madrileña como puente cultural a la enseñanza de ELE	Explorando el corazón de la comunicación: Valoración de la capacidad de	¿Somos empáticos en ELE? Análisis y aplicación en contextos de educación superior	Elaboración y aplicación de un Plan de Igualdad en un centro educativo: la	Enseñanza-aprendizaje de la competencia léxica mediatizada por el humor. Una	El español como lengua de integración para la población inmigrante adulta:	¿Puede un chatbot imitar a un estudiante de español real? La escritura artificial	<i>Digital storytelling</i> como herramienta de mediación sociocultural e identidad en la

	conciencia intercultural Sarah Marie Gielink U Navarra (España)	español como L2 Jorge Montaña U Granada (España)	Azucena Barahona Mora U Complutense de Madrid (España)	expresión emocional en E/L2 de hablantes británicos Anna Doquin de Saint-Preux U Complutense de Madrid (España)	Beatriz Martín-Gascón U Complutense de Madrid (España)	Escuela Oficial de Idiomas Yolanda Pérez Sinusia Escuela Oficial de Idiomas Zaragoza (España)	propuesta desde el Carnaval de Cádiz María Carmen García Manga U Córdoba (España)	un proyecto interinstitucional y transdisciplinar José Ángel Tejero López U Camilo José Cela (España)	como recurso docente Ángel Huete-García U Oxford (Reino Unido)	clase de ELE en Chile Moisés Llopis i Alarcón U Chile (Chile)
15.00 - 15.30	Microrrelatos para la adquisición de la lengua española Antonio Cano Ginés U La Laguna (España)	El uso de la evaluación dinámica en una prueba de diagnóstico para promover el desarrollo conceptual Carmen Nagore Bermejo Susana Madinabeitia Manso U de Navarra (España)	La potencialidad de la literatura odepórica en español para promover la competencia comunicativa intercultural: el caso de Umbría Marco Paone Diana Peppoloni Fabio Fatichenti U Perugia (Italia)	¿Los recuerdos tristes nos hacen hablar más? Valencia afectiva, contexto de aprendizaje y dominio lingüístico en la expresión oral de las emociones Susana Martín Leralta Teresa Simón Cabodevilla U Nebrija (España)	No me llames profesora, llámame coach Rebeca Castañer Berenguer U Piaget (Cabo Verde)	La integración de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) en la enseñanza de ELE: una propuesta didáctica Eugenia Esperanza Núñez Nogueroles U Extremadura (España)	Temporada de huracanes, una propuesta para aprender léxico en la clase de ELE Diana Helena Martínez Cruz U Nacional Autónoma de México (México)	El perfil y formación de los docentes de español para personas refugiadas en la literatura publicada: una revisión de alcance Olvido Andújar U Complutense de Madrid (España) Anna Tudela-Isanta Open U (Reino Unido)	Transformando la enseñanza de ELE a través de la Inteligencia Artificial: aplicaciones y estrategias innovadoras Marta Sanz Manzanedo U Burgos (España)	El desarrollo de la identidad lingüística en una lengua adicional en contextos de no inmersión Álvaro Sesmilo Pina U Alfonso X El Sabio/ Edinumen (España)
15.30 - 16.00	Presentación institucional II – Usha Kasera Lecture Theatre, Law School, Old College <i>Más de cien años de enseñanza de español y cultura mexicana (CEPE-UNAM): desde su origen hasta su internacionalización</i> María Reyes López, Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM (México)									
16.00 - 16.30	Pausa café - Law School, Old College									
16.30 - 17.15	Talleres I - Law School, Old College									
	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Usha Kasera Lecture Theatre	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 01	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 02	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 03	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 05	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 06	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 07	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Quad Teaching Room (G.158)	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: MacLaren Stuart Room (G.159)	
16.30 - 17.15	Cómo ser inclusivo en el aula de ELE: caso práctico con aprendientes con discapacidad visual Lidia Acosta Vanesa Sabala U Strathclyde (Reino Unido)	CEDEL2: Presentación y demostración de un corpus gratuito y en línea para la adquisición y enseñanza de ELE/L2 Cristóbal Lozano Nobuo Ignacio López-Sako U Granada (España)	El paisaje lingüístico (PL), recurso intercultural en el aula de ELE Narciso M. Contreras Izquierdo U Jaén (España)	Análisis multimodal de la interacción en clase de ELE: Experiencias docentes y técnicas de análisis Stefan Pfänder Carmen Polo Malo Anne Winterer U Friburgo (Alemania)	Interseccionalidad y diversidad: la propuesta del sitio web contextoelegtplus (ELE en el contexto LGTB+ e interseccional) Francisco Rosales Varo U Columbia Javier Pérez Zapatero Barnard College (EE.UU.)	Gramática rima con pragmática Gemma Rovira Gili Vrije U Brussel (Bélgica)	Reacciones en cadena. Recursos para expresar respuestas en español a emociones o sentimientos provocados Ángela Aguilera Expósito Escuela Delengua (España)	Las canciones: textos multiformato “inteligentes” para clases mixtas Marcela Fritzlér Sin Fronteras, proyecto educativo (Israel)	Los textos literarios en ELE: por una enseñanza transdisciplinaria María Dolores Albaladejo García Instituto Cervantes de Argel (Argelia)	

17.20 - 18.00	Invitado de honor – Playfair Library, Old College Miguel Falomir, historiador del arte y director del Museo del Prado (España)
18.30 - 19.30	Visita a la National Gallery of Scotland – The Mound, Edinburgh EH2 2EL *Actividad incluida en la matrícula al congreso que necesita reserva de plaza a través de: https://asele2024edimburgo.org/inscripcion/programa-social/

JUEVES, 18 DE JULIO (MAÑANA) - Old College, The University of Edinburgh, [South Bridge, EH8 9YL](#)

Entrega de credenciales y documentación - Law School, Old College

Comunicaciones III - Law School, Old College

8.30 - 9.30	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Usha Kaseera Lecture Theatre	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 01	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 02	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 03	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 04	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 05	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 06	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 07	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Quad Teaching Room (G.158)	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: MacLaren Stuart Room (G.159)
8.30 - 9.00	El microblogueo como herramienta para la enseñanza de la variación diatópica y el registro coloquial y vulgar en el aula ELE: el caso de X (antes Twitter) Rafael Fernández Castillejos Miguel Ángel Aguirre Torres U Carlos III Madrid (España)	La adquisición de los modales españoles: retos y orientaciones Irene Balza Tardaguila U País Vasco (España)	Ideología y estética en los carteles de la Segunda República y la Guerra Civil española Mariana Gisler U Humboldt Berlín (Alemania)	Necesidades de aprendizaje de los géneros ocultos de la universidad: motivación y creencias sobre el español lengua adicional por parte de estudiantes germanófonos Alba Delgado-Aguilar Carme Bach U Pompeu Fabra (España)	¿Heterogeneidad, diversidad, inclusión?: La familia en los manuales escolares alemanes de ELE Antonio Barquero U Humboldt Berlín (Alemania)	Ni tan cerca ni tan lejos: Las (engañosas) distancias léxicas entre el español y el portugués de Brasil desde la perspectiva de ELE Ana Berenice Peres Martorelli U Federal de Paraíba (Brasil) María Antonieta Andión Herrero UNED (España)	Funciones pragmáticas de los emoji en la clase de español Mariche Bayonas U Carolina del Norte, Greensboro (EE.UU.)	El papel del docente en la enseñanza del español avanzado (C2) Roser López Cruz U Córdoba (España)	Transformando la escritura académica en español: análisis comparativo del uso de ChatGPT en estudiantes nativos y no nativos Claudia Soriano Moreno Susana Pastor Cesteros U Alicante (España)	El uso de los textos literarios en la enseñanza del español en escuelas jamaicanas para niveles A1 Stephanie Chambers U West Indies (Jamaica)
9.00 - 9.30	El español coloquial en clase de ELE: ausencia de una componente importante para integrar la cultura española Clarisse Maryse Mimbuih M'ella École Normale	Un enfoque contrastivo para enseñar y aprender el modo subjuntivo Manuel Lagares Alonso U Nottingham (Reino Unido)	Narrativa gráfica: descubriendo <i>Poeta en Nueva York</i> de Federico García Lorca Isabel Paulo Selvi IES Hort de Feliu, Alginet, Valencia (España)	Desbloqueando el éxito con <i>breakoutEdu</i> : autoeficacia, emociones de logro y aprendizaje de ELE en Singapur Cristina González Ruiz Nanyang	Oferta educativa e identidad de hablantes de E/LH en el Reino Unido: exploración del panorama desde educación infantil a educación superior María García Florenciano	Contrastes semánticos en la expresión de movimiento y transferencia conceptual en ELE/L2 Alberto Hijazo-Gascón U Zaragoza (España)	Identidad, inclusión socioeconómica y motivación del estudiante en los materiales de ELE Víctor González Arijá U Autònoma Barcelona / UNED (España)	La evaluación dinámica en una experiencia de formación de formadores Marta Higuera García Conchi Rodrigo Somolinos Instituto Cervantes	Inmersión de la IA en la clase ELE: Experimentando utilidad y eficacia de chatbots con alumnos universitarios jordanos Renad Al-momani U Jordania Aseel Rafi Momani	Lengua de destino en clases de ELE en China para la mejora de comprensión lectora Xin Wei U Shenzhen (China)

	Supérieure Libreville (Gabón)			Technological U (Singapur) / U Nebrija (España)	U Leeds Marina Rabadán Gómez U Liverpool (Reino Unido)			Susana Madinabeitia U Navarra (España)	German Jordanian U (Jornania)	
	Sesión especial: presentación de pósteres - Law School, Old College									
9:30 – 10:00	El desarrollo de la interlengua en alumn@s principiantes de ELE: ¿Es un enfoque implícito más favorable que un enfoque explícito? Barbara Hinger Patrick Fischl U Graz (Austria)	La conciencia de la literacidad sexual y las estrategias informadas por la teoría queer de cuatro profesores de E/LE respecto a las identidades LGTBQ+ dentro de sus aulas Luis David Guerrero Macías Investigador independiente (Reino Unido)	Una exploración de las percepciones y actitudes sobre la pronunciación del español por parte de universitarios norteamericanos en un curso de fonética y pronunciación españolas Eric Holt U Carolina del Sur (EE.UU.)	El uso de documentos colaborativos en la clase de ELE. Interacción y <i>feedback</i> Carmen Lloret Piñero U Bristol (Reino Unido)	Geolocalización y <i>storytelling</i> : una experiencia para la enseñanza-aprendizaje de literatura en la enseñanza superior Marta Saracho-Arnáiz Instituto Politécnico do Porto (Portugal)					
	Comunicaciones IV - Law School, Old College									
10:00 – 11:00	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Usha Kasera Lecture Theatre	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 01	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 02	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 03	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 04	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 05	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 06	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 07	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Quad Teaching Room (G.158)	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: MacLaren Stuart Room (G.159)
10:00 – 10:30	Inteligencia Artificial: ventajas, desventajas y fraude académico Sandra Luz Cruz Iturribarri U Nacional Autónoma de México (México)	La didáctica de lenguas próximas: verbos auxiliares del español en el <i>PCIC</i> y su aprendizaje por lusohablantes Juan Hernández Ortega U Complutense Madrid (España)	La fundamentación teórica de los componentes de la competencia intercultural en propuestas didácticas para ELE mediante una revisión sistemática Carmen Oliva Sanz U Córdoba (España)	¿Qué? Nada ¿Es lo que habíamos pensado? Sí ¿Y ahora qué hacemos? No sé Paula García Andúgar U Paul Valéry Montpellier 3 (Francia)	La evaluación humana frente a la inteligencia artificial en una prueba de comprensión de lectura: resultados y diferencias Francisco del Moral Manzanares U Verona (Italia)	El español de EE.UU. como variedad de lengua por el empoderamiento e inclusividad de sus hablantes: observaciones en terreno sobre las normas múltiples en diversos contextos sociales y comunicacionales Oscar H Moreno Georgia State U (EE.UU.)	La vida cotidiana en la lectura, un mapa para descubrir México Claudia Cárdenas Sosa U Nacional Autónoma de México (México)	La explotación de la canción y del videoclip como material multimodal. El rap culto en la enseñanza del español Roberto Matilla García U Burgos (España)	La presencia de sonidos híbridos como estrategia de pronunciación de profesores de ELE en Río de Janeiro Adriana María Ramos Oliveira Centro Federal de Educação Tecnológica Celso Suckow da Fonseca (CEFET/RJ) (Brasil)	El uso de los modos de comparar para explicar "ser" y "estar" a aprendices ELE de niveles avanzados: ¿éxito o fracaso? Marzia Bencivenga U Alcalá (España)
10:30 – 11:00	La escritura académica en ELE: análisis de errores en la puntuación y uso de la inteligencia artificial mediante Chat GPT Clara Ureña Tormo U Politécnica de València (España) Pilar Valero	Estudio contrastivo de los verbos de sentimiento: portugués y español. Análisis de la Interlengua en estudiantes lusófonos de ELE Silvia Collado Cabeza U Vigo (España)	Pragmática Interlingüística: de la investigación a la enseñanza del español como lengua extranjera Sonia Margarita Toledo Azócar Pontificia U Católica de Valparaíso (Chile)	Aprender a conversar a través del doblaje didáctico Julia Illarramendi Esteban U Navarra (España)	El desarrollo de las destrezas escritas en lengua extranjera mediado por inteligencia artificial: una perspectiva multilingüe Mari Carmen Maya Medina Nuria Polo Pérez U Durham	Orientaciones pedagógicas inclusivas para el trabajo en el aula con estudiantes migrantes no hispanohablantes Virginia Gründler Administración Nacional de Educación Pública (Uruguay)	Usos de la literatura gráfica en la adquisición de la competencia lingüística Fermín Domínguez Santana U La Laguna (España)	Aprendizaje informal de coloquialismos traduciendo reguetón Yuan-Cloris Li Daniel Cassany U Pompeu Fabra (España)	El andamiaje cognitivo y metacognitivo en el desarrollo de la competencia docente Victor Coto-Ordás CIESE-Fundación Comillas (España)	Aprendizaje centrado en el alumno y actividades didácticas congruentes con la identidad: un aporte desde la lingüística de corpus Irene Buttazzi

	Fernández U Tübingen (Alemania)			(Reino Unido)				U Bologna (Italia) / U Nebrija (España)
11.00 - 11.30	Pausa café - Law School, Old College							
11.30 - 12.00	Presentación institucional III Usha Kasera Lecture Theatre, Law School, Old College				Presentación institucional IV MacLaren Stuart Room (G.159), Law School, Old College			
	Ana Moreno Rebordinos, Museo del Prado (España)				Javier Pardo Díaz, Sociedad de Científicos Españoles en Reino Unido (Reino Unido)			
12.10 - 13.00	Conferencia plenaria II – Playfair Library, Old College <i>Raciolingüística y enseñanza de la lengua española: de los enfoques teóricos a las prácticas docentes</i> Aris Moreno Clemons, University of Tennessee (EE.UU.)							
13.00 - 14.30	Comida libre							
JUEVES, 18 DE JULIO (TARDE) - Old College, The University of Edinburgh, South Bridge, EH8 9YL								
14.30 - 15.15	Talleres II - Law School, Old College							
	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Usha Kasera Lecture Theatre	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 01	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 02	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 03	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 05	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 06	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 07	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Quad Teaching Room (G.158)
14.30 - 15.15	La corrección de errores en la expresión e interacción orales de alumnos brasileños de ELE en el contexto de aprendizaje <i>online</i> Cristina Pacino Investigadora independiente (España / Brasil)	El uso de la zarzuela en el aula de español: ¿es posible? Marta Carrón Delgado Durham Tech Community College (EE.UU.)	<i>Más fresco que una lechuga:</i> comparaciones estereotipadas del español de Colombia en la clase de ELE/L2 Diana Rocío Umaña Buitrago Instituto Caro y Cuervo (Colombia)	Uso del cómic para entender la literatura María Á. Mejías Caravaca IES Abroad Barcelona (España)	Reimaginando la enseñanza del español: Hacia una perspectiva inclusiva y socialmente justa Carolina Blázquez Gándara College Holy Cross Worcester (EE.UU.)	Introducción a la Gramática Gráfica, una herramienta para el aula plurilingüe Ana Mª López Jimeno Lexiway (España)	Cómo gestionar las clases individuales en línea y presenciales Elena Prieto Pérez Tu escuela de español (España)	El uso de la inteligencia artificial en el aula de lenguas Joaquín Fernández Barreiro Manchester Metropolitan U (Reino Unido)
15.15 - 15.45	Presentación editorial I - Usha Kasera Lecture Theatre, Law School, Old College <i>Talentos, Lola y Leo inicial, Aula C1, Un día en digital e interactivo...</i> Javier Loiro y Jesús Herrera, Editorial Difusión (España)							
15.45 - 16.15	Presentación editorial II - Usha Kasera Lecture Theatre, Law School, Old College <i>La Solución 360º Edinumen. Todo lo que necesitas para tus clases de español</i> María Eugenia Gómez Holt, Editorial Edinumen (España)							
16.15 - 16.45	Pausa café - Law School, Old College							

Talleres III - Law School, Old College

16.45 - 17.30	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Usha Kasera Lecture Theatre	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 01	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 02	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 03	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 05	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 06	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 07	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Quad Teaching Room (G.158)	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: MacLaren Stuart Room (G.159)
16.45 - 17.30	El desarrollo de las destrezas integradas de la interacción oral y escrita a través de la sincronización oral y escrita en ELE Andreja Trenc U Ljubljani (Eslovenia)	La escritura más allá de la corrección léxica y gramatical Ana Barazal Barreira U St Andrews Óscar García García U Reading (Reino Unido)	Un día en Lima Yining Echeandia Montenegro U Pacífico (Perú)	Identidad, tradición y creatividad: integrando la cultura popular en la enseñanza del ELE/L2/LH María Eugenia de Luna Villalón U Fraser Valley (Canadá)	La resolución de problemas en el aula de español: el perfeccionamiento de la competencia lingüística con contenidos de desarrollo sostenible Ana Angulo Rufs U Exeter Luzia Domínguez Seco Carlos A. Sanz Mingo U Cardiff (Reino Unido)	El uso de la variabilidad acústica para mejorar el aprendizaje de vocabulario: Investigando e implementando una solución de referencia en la enseñanza de ELE Joe Barcroft U Washington Saint Louis (EE.UU.)	Aplicaciones prácticas de la inteligencia artificial en la clase de LE/L2/LH María Eugenia Santana Rollán United Nations International School New York (EE.UU.)	Cuentos y leyendas en el aula de E/LE Patricia Orozco Watrel U Mary Washington (EE.UU.)	Audiodescripción y accesibilidad en la enseñanza de ELE Lucía Pintado Gutiérrez Dublin City U (Irlanda)
17.30 - 18.00	Presentación editorial III - Usha Kasera Lecture Theatre, Law School, Old College <i>Más que libros, proyectos educativos. Presentación y sorteo de materiales</i> Javier Lahuerta Galán y Estefanía Velasco Pascual, Editorial SGEL (España)								
18.10 - 19.30	Mesa redonda – Playfair Library, Old College <i>Nuevas perspectivas sobre el español como lengua de herencia: el caso de Europa</i> Héctor Álvarez Mella, Universität Heidelberg (Alemania); Yvette Bürki, Universität Bern (Suiza) y Eva González Melón, KU Leuven (Bélgica)								
20.00 - 22.30	Cena social - The Scotsman Hotel (20 North Bridge, EH1 1TR) *Actividad no incluida en la matrícula al congreso que necesita reserva de plaza a través de: https://asele2024edimburgo.org/inscripcion/programa-social/								

VIERNES, 19 DE JULIO (MAÑANA) - Old College, The University of Edinburgh, [South Bridge, EH8 9YL](#)

8.00 - 8.30	Entrega de credenciales y documentación - Law School, Old College									
8.30 - 10.30	Comunicaciones V - Law School, Old College									
	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Usha Kasera Lecture Theatre	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 01	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 02	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 03	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 04	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 05	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 06	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 07	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Quad Teaching Room (G.158)	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: MacLaren Stuart Room (G.159)

8.30 – 9.00	<p>Uso de corpus propios especializados para la enseñanza de ELE con fines específicos</p> <p>Guadalupe Ruiz Yepes Heilbronn U (Alemania)</p>	<p>Las dificultades de las primeras interacciones con nativos: aspectos socioculturales que experimentan los aprendientes de ELE durante las primeras fases de su estancia en Madrid</p> <p>Laura Ramos Marcos U Camilo José Cela (España)</p>	<p>Apuntes históricos y bibliografía sobre algunos métodos del Centro de Enseñanza para Extranjeros de la UNAM</p> <p>Miguel Ángel Castro U Nacional Autónoma de México (México)</p>	<p>La interacción oral dramatizada para el desarrollo de la competencia comunicativa</p> <p>Jorge Martí-Contreras U Jaume I (España)</p>	<p>El (falso) dilema entre la lengua y el contenido: un análisis cualitativo de las expectativas de los estudiantes en torno al uso del español en asignaturas de contenido cultural en su primer año de educación superior</p> <p>Alba del Pozo García U Leeds (Reino Unido)</p>	<p>La audiodescripción como recurso multinivel para la Enseñanza-Aprendizaje de ELE</p> <p>Francisco Javier Vellón Lahoz Mercedes Sanz Gil U Jaume I (España)</p>	<p>El desarrollo de competencias narrativas del E/LH en estudiantes de primaria a través de un enfoque colaborativo</p> <p>Claudia Demkura U Göttingen (Alemania)</p>	<p>Los venezolanismos en el <i>PCIC</i>. Equivalencias del inventario de nociones específicas entre el español de España y el español de Venezuela</p> <p>Lismary Cristina Castillo Marengo U Rovira i Virgili (España)</p>	<p>Literacidad visual crítica en el aula: ¿La fomentamos? ¡Claro! ¿La evaluamos? ¿Cómo?</p> <p>Denise Paola Holguín Vaca U Pompeu Fabra (España) Marta García Balsas U Barcelona (España)</p>	<p>La práctica docente en la enseñanza de español como LH y su influencia en el perfil formativo del profesorado</p> <p>Alma Laura Montes Hernández U Guanajuato (México)</p>
9.00 – 9.30	<p>La enseñanza-aprendizaje de colocaciones para la entrevista de trabajo: un acercamiento basado en géneros discursivos</p> <p>Lucía Gil de Montes Garín U Jaén (España)</p>	<p>El manual de supervivencia del español de México</p> <p>María del Pilar Cerdeira Hernández U Nacional Autónoma de México (México)</p>	<p>Lo cotidiano, una ruta lectora para conocer México. Propuesta de inmersión virtual</p> <p>Ana Laura Salvador Varela U Nacional Autónoma de México (México)</p>	<p>En un experimento: La comunicación no verbal y su práctica contextualizada en el aula de ELE</p> <p>María Concepción De Simini Liceo Linguistico Guacci Benevento (Italia)</p>	<p>¿Soy buen docente de español? Perspectivas de los profesores de español como lengua extranjera sobre su enseñanza</p> <p>Javier Domínguez Pelegrín U Córdoba (España)</p>	<p>Percepción de la inclusión educativa en el ambiente de aprendizaje de ELE en el contexto universitario coreano</p> <p>Hongjoo Choi César Alejandro Alcaraz Acosta U Ulsan (Corea)</p>	<p>Examinando el estatus del E/LH en Suiza a través de las experiencias de las familias y profesores vinculados a las Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas (ALCE)</p> <p>Rocío Chueco Montilla U Nebrija (España)</p>	<p>Explorando la percepción del alumnado italo-fonó de ELE sobre la diversidad diatópica del español</p> <p>Andrea Brandani U Bologna (Italia)</p>	<p>Prácticas transmedia: recursos educativos abiertos por y para estudiantes en ELE</p> <p>Carmen Herrero Manchester Metropolitan U (Reino Unido)</p>	<p>Perfil formativo del profesorado chino de español y su relación con las prácticas docentes desarrolladas: Estudio de casos en las provincias de Chongqing y de Heilongjiang</p> <p>Isabel García-Parejo U Complutense Madrid (España)</p>
9.30 – 10.00	<p>La enseñanza de un español auténtico a través de la competencia pragmática</p> <p>Cynthia Potvin U Moncton (Canada)</p>	<p>El impacto de periodos cortos de estudios en el extranjero en los factores psico-afectivos asociados al aprendizaje de una lengua extranjera: un enfoque etnográfico</p> <p>Denisse Lazo-González Ángela Mira Conejero U Reading (Reino Unido)</p>	<p>Comparaciones estereotipadas del español de Colombia y su abordaje en la clase de ELE/L2</p> <p>Gloria Viviana Nieto Martín Instituto Caro y Cuervo (Colombia)</p>	<p>Repertorios lingüísticos en las posiciones de final de turno: análisis de las interacciones en el aula de ELE</p> <p>Laura Acosta-Ortega Northeastern U London (Reino Unido)</p>	<p>Inteligencia emocional y autoeficacia en enseñanza de L2: emociones del profesorado de español en contextos de migración</p> <p>Margarita Planelles Almeida Ocarina Masid Blanco U Nebrija (España)</p>	<p>Integración de pedagogías críticas en la enseñanza de ELE mediante un enfoque multimodal basado en proyectos</p> <p>Mariana González Boluda U Leicester (Reino Unido)</p>	<p>El tratamiento del componente gramatical en la enseñanza de ELH</p> <p>Vera Cerqueiras Flacso (Argentina)</p>	<p>Una aproximación a los panhispanismos y geosinónimos en los manuales de ELE dirigidos a estudiantes sinohablantes</p> <p>María Ares Blanco U León (España)</p>	<p>Consciencia metafórica y narración digital (<i>digital storytelling</i>) en E/L2</p> <p>Iranzu Peña Pascual U Navarra (España)</p>	<p>Lanzamiento de un estudio piloto para evaluar materiales didácticos en pragmática del español dirigidos a docentes de estudiantes chinos</p> <p>Isabel Gibert Mar Gutiérrez-Colón U Rovira i Virgili (España)</p>
10.00 – 10.30	<p>La pragmática y los recursos humorísticos en el ámbito empresarial de ELE</p>	<p>Callejeando por el paisaje lingüístico: sus usos en ELE</p> <p>Marta Eulalia Martín Fernández U Bucarest/</p>	<p>Explorando el rol de las ilustraciones en la comprensión y experiencia lectora. El caso de estudiantes iniciales</p>	<p>Retroalimentación específica para el desarrollo de la competencia interaccional: generación de preguntas en</p>	<p><i>LongELE</i>: longevidad y alumnos <i>fiELES</i></p> <p>Ivonne Lerner Instituto Cervantes</p>	<p>Descolonizar el currículum de español desde ELEUK: reflexiones de una comunidad de práctica</p>	<p>Las habilidades lingüísticas y metalingüísticas del español de herencia de las personas con síndromes</p>	<p>Percepción y realidad: La relación entre la retroalimentación y las habilidades de escritura</p>	<p>Narración digital, investigación acción participativa y agentividad en la clase de E/L2</p>	<p>Los ODS en el aula e ELE: análisis de manuales y experiencia docente intercultural</p>

	Nélida Ribao U Alicante (España) / WU Viena (Austria)	Instituto Cervantes de Bucarest (Rumanía)	Victoria Rodrigo Georgia State U (EE.UU.)	interacciones oral entre estudiantes Paula Redondo Juárez U Glasgow (Reino Unido) / U Barcelona (España)	Tel Aviv (Israel)	Macarena Jiménez Naranjo U College London Lourdes Hernández-Martín London School of Economics Leticia Villamediana González U Warwick (Reino Unido)	genéticos: olvidados por partida doble Juana M. Licerias U Ottawa (Canadá) / U Nebrija (España)	Edleide Santos Menezes U Federal de Pernambuco (Brasil)	Eduardo Negueruela Azarola Yvonne Gavela Ramos Princeton U (EE.UU.)	Sara González Berrio María Victoria López-Pérez U Pública de Navarra (España)
10.30 - 11.00	Pausa café - Law School, Old College									
11.00 - 11.45	Talleres IV - Law School, Old College									
	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Usha Kasera Lecture Theatre	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 01	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 02	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 03	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 05	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 06	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Teaching Room 07	Modera: (pendiente de confirmar) Aula: Quad Teaching Room (G.158)		
11.00 - 11.45	Por amor al arte: aprender sobre pintura en la clase de lengua Laura Martín Cisneros Manchester Metropolitan U (Reino Unido)	El éxito de la mediación de la tecnología para fomentar la participación y la reflexión en la enseñanza del español en la Universidad de Glasgow Mónica Legazpi-Iglesias U Glasgow (Reino Unido)	Ideas y recursos para trabajar el Camino de Santiago en clase de ELE Ainoa Polo Sánchez Fundación Ortega y Gasset (España)	Un viaje de ida y vuelta: Cómo la enseñanza del español de herencia puede informar una pedagogía de L2 más crítica, bilingüe y empoderante Erik Garabaya Casado Observatorio Instituto Cervantes Paula Antela Costa Harvard U (EE.UU.)	De la reflexión a la acción: primeras producciones del SIG de descolonización de ELEUK Rocío Díaz Bravo U Málaga (España) Irene Macías U Bath Paula Antela Costa U Bristol (Reino Unido)	La anotación social: Hypothes.is Jeff Ruth East Stroudsburg U (EE.UU.)	Experiencia docente sobre la formación académica de futuros profesores de secundaria para aprender a gestionar clases mixtas Isabel Pérez Cano U Hamburgo (Alemania)	Entornos digitales para la enseñanza del español con fines específicos en medicina a través de diálogos simulados con Inteligencia Artificial Edna Rocío Acosta Rodríguez U Anáhuac, Xalapa (México)		
11.45 - 12.15	Presentación institucional V – Usha Kasera Lecture Theatre, Law School, Old College <i>Del scriptorium al Cilengua. Así se ha escrito la lengua española</i> Almudena Martínez, Fundación San Millán de la Cogolla (España)									
12.25 - 13.15	Conferencia plenaria – Playfair Library, Old College <i>Inteligencia Artificial y lengua española: retos y oportunidades</i> Asunción Gómez-Pérez, Universidad Politécnica de Madrid y Real Academia Española (España)									
13.15 - 14.45	Comida libre									
VIERNES, 19 DE JULIO (TARDE) - Old College, The University of Edinburgh, South Bridge, EH8 9YL										
14.45 - 15.45	Asamblea General de ELEUK – MacLaren Stuart Room (G.159), Law School, Old College									

15.45 - 17.15	Asamblea General de ASELE – MacLaren Stuart Room (G.159), Law School, Old College
17.45 - 18.45	Invitada de honor – Playfair Library, Old College Rosa Montero , escritora, periodista, Premio Nacional de las Letras (España)
18.45 - 19.15	Clausura del 34.º Congreso Internacional de ASELE – Playfair Library, Old College
19.30 - 20.30	Brindis de despedida – Playfair Library, Old College

SÁBADO, 20 DE JULIO	
8.45 - 18.00	Excursión a la región de Scottish Borders (punto de encuentro: 50 George Square, Edinburgh, EH8 9LH) Capilla Rosslyn, Abbotsford House (visita de la casa de Sir Walter Scott), Abadía de Melrose *Actividad no incluida en la matrícula al congreso que necesita reserva de plaza a través de: https://asele2024edimburgo.org/inscripcion/programa-social/